

# Powermatic® IV

## CIGARETTE INJECTOR



**EN** Connect powercord and plug into the wall outlet.

**DE** Netzkabel anschließen und stecken Sie es in die Steckdose.

**NL** Stekker aansluiten en in het stopcontact steken.

**FR** Connectez le cordon et branchez-le dans la prise.



**EN** Lift lever and place tobacco in the hopper.

**DE** Den Hebel hochziehen und geben Sie Tabak in den Trichter.

**NL** Duw de hendel omhoog en plaats tabak in de hopper.

**FR** Poussez le levier vers le haut et placez le tabac dans la trémie.



**EN** Place tobacco evenly in the chamber and compress lightly.

**DE** Legen Sie Tabak gleichmäßig in die Kammer und leicht drücken.

**NL** Plaats de tabak gelijkmatig in de laadkamer en duw zachtjes aan.

**FR** Placer et pousser le tabac légèrement et uniformément dans la chambre.



**EN** Insert a cigarette tube over the injector nozzle.

**DE** Setzen Sie ein Zigarettenhülse über die Injektoröffnung.

**NL** Breng een sigarettenhuls aan over de injectormond.

**FR** Placer un tube à cigarettes sur l'ouverture de l'injecteur.



**EN** Push the lever fully down to start tube filling.

**DE** Drücken Sie den Hebel ganz nach unten, um die Hülse zu füllen.

**NL** Duw de hendel volledig naar beneden om het vullen van de sigarettenhuls te starten.

**FR** Poussez le levier tout le vers le bas pour commencer le remplissage du tube.



**EN** The cigarette is now completed.

**DE** Die Zigarette ist fertig.

**NL** De sigaret is klaar.

**FR** La cigarette est prête.

### **CAUTION - ACHTUNG - WAARSCHUWING - ATTENTION**

**Do not lift lever until the injectorpin (Spoon) is fully back in the starting position.**

**Hebel nicht hochziehen, bis die Injektorstift wieder vollständig in der Startposition befindet.**

**Hendel niet omhoog bewegen voordat de injectorpin volledig in de startpositie terug is.**

**Ne relevez pas le levier avant que a goupille de l'injecteur soit revenu à sa position de départ.**

# Powermatic® IV

## CIGARETTE INJECTOR



**1. Power Indicator / Betriebsanzeige /**  
Stroomindicator / Indicateur de puissance

**2. Lever / Hebel / Hendel / Levier**

**3. Power Input / Stromeingang /**  
Stroomaansluiting / Entrée de puissance

**4. Injector nozzle / Injektoröffnung /**  
Injector mond / Ouverture d'injecteur

**5. Tobacco Chamber / Tabakladekammer /**  
Tabak laadkamer / Chambre de chargement de tabac

**6. Tobacco Hopper / Tabaktrichter /**  
Tabak hopper / Trémie à tabac

**7. Cleaning Probe / Reinigungsstift /**  
Reinigungsstift / Stylo de nettoyage

**8. Cleaning Brushes / Reinigungsbürsten /**  
Reinigungsborstels / Brosses de nettoyage

### **CAUTION - ACHTUNG - WAARSCHUWING - ATTENTION**

In the event of a JAM, the LED indicator turns red. Turn off the power and use the cleaning accessories to remove any remaining tobacco residue. Do not attempt to disassemble the machine for repair, contact your dealer if problems persist.

Wenn die Maschine blockiert, wird die LED Indikator rot. Schalten Sie das Gerät aus und verwenden Sie das Reinigungszubehör, um verbleibende Tabakrückstände zu entfernen. Versuchen Sie nicht, die Maschine zu Reparatur zu zerlegen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn die Probleme weiterhin bestehen.

Indien de machine blokkeert, brandt de LED indicator rood. Schakel de stroom uit en gebruik de reinigungsaccessoires om resterende tabaksresten te verwijderen. Probeer de machine niet uit elkaar te halen voor reparatie, contacteer bij aanhoudende problemen uw dealer.

Lorsque la machine à cigarettes se bloque, le voyant LED s'allume en rouge. Éteignez l'appareil et utilisez les accessoires de nettoyage pour éliminer tout résidu de tabac restant. N'essayez pas de démonter la machine pour la réparer. Contactez votre revendeur si les problèmes persistent.